

830770

РУССКИЙ ЯЗЫК

ПО НАУЧНОЙ РЕЧИ

9410

4704

T. 8

高等学校试用教材

理工俄语

第八册

哈尔滨工业大学 鞠广茂 (主编)

贺 旸 蓝仁侠 刘静宇 邓伊玲

高等教育出版社

830770

9410

4704

Т. 8

高等学校试用教材

РУССКИЙ ЯЗЫК

по научной речи

理工俄语

第八册

高等教育出版社

高等学校试用教材

理工俄语

第八册

哈尔滨工业大学

鞠广茂(主编)

贺 佺 蓝仁侠

刘静宇 邓伊玲

*

高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

四川省金堂新华印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张6.875 字数162,000

1987年9月第1版 1987年9月第1次印刷

印数00,001—6,120

ISBN7—04—000189—6/H·13

书号9010·0350 定价1.15元

前 言

本书是根据1980年8月审订的高等学校理工科本科四年制试用《俄语教学大纲(草案)》编写的。

本册书供学完《俄语教学大纲》规定的六个阶段之后继续使用。学时数60。这一阶段除继续培养阅读能力外,侧重培养提高学生的写作能力。

全书共14课,每课由四部分组成:1.分析读课文和练习;2.苏联国情介绍;3.书面交际和练习;4.综合读课文和作业(第七课和第十四课没有综合读课文)。

分析读课文体裁多样,共有生词397个。综合读课文共有生词228个。本册书和第七册一样不列生词表,学生应自己去查阅辞典,确定生词的意义。

苏联国情介绍这一部分,用«Знаете ли вы...»的形式介绍苏联的历史、地理、文化等方面的知识,使学生对苏联的情况有所了解。

书面交际和练习旨在给学生一些在今后工作中可能遇到的书面交际材料,使学生熟悉和掌握一些应用文的格式和写法。

参加本册书编写的有:鞠广茂(主编)、贺优、蓝仁侠、刘静宇、邓伊玲等同志。

本书经大学外语教材编审委员会俄语编审组编委应云天、童强、钟鼎、张智罗、董宗杰(主审)同志审阅。参加审稿会的还有顾祝三(西安矿业学院)、周庆忠(合肥工业大学)、舒祥熙(西北工业大学)、蔡明欣(新疆工学院)、刘虹(郑州工学院)、杨中嵩(重庆建筑工程学院)。

由于我们水平有限，疏漏和错误在所难免，望使用本书的同志批评指正。

编者

1986年12月

Содержание

Урок 1

Земля, остановись !	1
Знаете ли вы	7
Развитие письменной речи	8
Ни дня без радио	12

Урок 2

Домашнее сочинение	16
Знаете ли вы	21
Развитие письменной речи	23
Несколько слов о математике	25

Урок 3

От нашего главного корреспондента	30
Знаете ли вы	35
Развитие письменной речи	36
Завтрак в невесомой кухне (1)	39

Урок 4

Человек в искусственной биосфере	45
Знаете ли вы	51
Развитие письменной речи	52
Завтрак в невесомой кухне (2)	55

Урок 5

Закаляйся, если хочешь быть здоров !	60
Знаете ли вы	66

Развитие письменной речи68

«Сфинкс»71

Урок 6

Спутники77

Знаете ли вы83

Развитие письменной речи85

Женщина-математик87

Урок 7

Мария Склодовская-Кюри94

Знаете ли вы101

Развитие письменной речи102

Урок 8

Заброшенное шоссе105

Знаете ли вы110

Развитие письменной речи112

Сказка становится былью115

Урок 9

Как стать полиглотом121

Знаете ли вы127

Развитие письменной речи128

Счастье трудной работы131

Урок 10

Что такое материя137

Знаете ли вы142

Развитие письменной речи143

Экзамен146

Урок 11

В осажденном Ленинграде	153
Знаете ли вы	158
Развитие письменной речи	160
Встреча в кремле	161
Урок 12	
Николай Островский	168
Знаете ли вы	174
Развитие письменной речи	176
Контуры грядущего	178
Урок 13	
Предисловие (1)	186
Знаете ли вы	191
Развитие письменной речи	192
У проректора университета	193
Урок 14	
Предисловие (2)	202
Знаете ли вы	206
Развитие письменной речи	208

Урок 1

ТЕКСТ

«Земля, остановись!»

У известного английского писателя Герберта Уэллса есть фантастический рассказ о том, как некий конторщик творил чудеса. Весьма недалекий молодой человек оказался волею судьбы обладателем удивительного дара: стоило ему высказать какое-нибудь пожелание, и оно немедленно же исполнялось. Однако заманчивый дар, как оказалось, не принес ни его обладателю, ни другим людям ничего, кроме неприятностей. Для нас поучителен конец этой истории.

После затянувшейся ночной попойки конторщик-чудодей, опасаясь явиться домой на рассвете, вздумал воспользоваться своим даром, чтобы продлить ночь. Как это сделать? Надо приказать светилам неба приостановить свой бег. Конторщик не сразу решился на такой необычайный подвиг, и когда приятель посоветовал ему остановить Луну, он, внимательно поглядев на нее, сказал в раздумье:

— Мне кажется, она слишком далека для этого... Как вы полагаете?

— Но почему же не попробовать? — настаивал Мейдиг (так звали приятеля). — Она, конечно, не остановится, Вы только прекратите вращение Земли. Надеюсь, это никому не повредит!

— Гм, — сказал Фотерингей (конторщик). — Хорошо, попробую. Ну...

Он стал в повелительную позу, простер руки над миром и торжественно произнес:

— Земля, остановись! Перестань вращаться!

Не успел он договорить эти слова, как приятели уже летели в пространство со скоростью нескольких дюжин миль в минуту.

Несмотря на это, он продолжал думать. Меньше чем в секунду он успел и подумать и высказать про себя следующее пожелание:

— Что бы ни случилось, пусть я буду жив и невредим!

Нельзя не признать, что желание это было высказано во-время. Еще несколько секунд, — и он упал на какую-то свежевзрыгнутую землю, а вокруг него, не принося ему никакого вреда, неслись камни, обломки зданий, металлические предметы разного рода; летела и какая-то несчастная корова, разбившаяся при ударе о землю. Ветер дул со страшной силой; он не мог даже приподнять голову, чтобы оглянуться вокруг.

— Непостижимо, — воскликнул он прерывающимся голосом. — Что случилось? Буря, что ли? Должно быть, я что-нибудь не так сделал.

Осмотревшись, насколько позволял ему ветер и разве-

вавшиеся фалды пиджака, он продолжал:

— На небе-то, кажется, все в порядке. Вот и Луна. Ну, а все остальное... Где же город? Где дома и улицы? Откуда взялся ветер? Я не приказывал быть ветру.

Фотерингей попробовал встать на ноги, но это оказалось совершенно невозможным, и потому он подвигался вперед на четвереньках, придерживаясь за камни и выступы почвы. Идти, впрочем, было некуда, так как, насколько можно было видеть из-под фалд пиджака, закинутых ветром на голову пресмыкающегося чудодея, все кругом представляло собою одну картину разрушения.

«Что-то такое во вселенной серьезно испортилось, — подумал он, — а что именно — неизвестно».

Действительно, испортилось. Ни домов, ни деревьев, ни каких-либо живых существ — ничего не было видно. Только бесформенные развалины да разнородные обломки валялись кругом, едва видные среди целого урагана пыли.

Виновник всего этого не понимал, конечно, в чем дело. А между тем оно объяснялось очень просто. Остановив Землю сразу, Фотерингей не подумал об инерции, а между тем она при внезапной остановке кругового движения неминуемо должна была сбросить с поверхности Земли все на ней находящееся. Вот почему дома, люди, деревья, животные — вообще все, что только не было неразрывно связано с главной массой земного шара, полетело по касательной к его поверхности со скоростью пули. А затем все это вновь падало на Землю, разбиваясь вдребезги.

Фотерингей понял, что чудо, им совершенное, не особенно удачно. А потому им овладело глубокое отвращение ко всяким чудесам, и он дал себе слово не творить их больше. Но прежде нужно было поправить беду, которую он наделал. Беда эта оказалась немалой. Буря свирепела, облака пыли закрыли Луну, и вдали слышен был шум приближающейся воды; Фотерингей видел даже при свете молнии целую водяную стену, со страшной скоростью подвигавшуюся к тому месту, на котором он лежал.

Он стал решительным.

— Стой! — вскричал он, обращаясь к воде. — Ни шагу далее! Затем повторил то же распоряжение грому, молнии и ветру.

Все затихло.

Присев на корточки, он задумался.

«Как бы это опять не наделать какой-нибудь кутерьмы», подумал он и затем сказал: «Во-первых, когда исполнится все, что я сейчас прикажу, пусть я потеряю способность творить чудеса и буду таким же, как обыкновенные люди. Не надо чудес. Слишком опасная игрушка. А во-вторых, пусть все будет по-старому: тот же город, те же люди, такие же дома, и я сам такой же, каким был тогда».

Упражнения

1. Вопросы по тексту.

1) Какой рассказ есть у Герберта Уэллса?

- 2) Каким образом творил чудеса молодой человек и что они принесли ему и людям?
 - 3) Почему конторщик решил продвинуть ночь и что для этого нужно было сделать?
 - 4) Что посоветовал конторщику фотерингею его приятель Мейдиг и что сделал Фотерингей?
 - 5) Что произошло после того, как Земля перестала вращаться и почему фотерингей остался жив?
 - 6) В чем заключалась причина полного разрушения на Земле, которая перестала вращаться?
 - 7) Что понял Фотерингей и что он приказал?
2. Составьте предложения со следующими словосочетаниями.
- 1) волею судьбы
 - 2) (что) не принесло ничего (кому)
 - 3) что бы ни случилось
 - 4) нельзя не признать
 - 5) потерять способность
 - 6) не подумать о чем
3. Перепишите предложения и исправьте ошибки.
- 1) Молодой конторщик оказался волею судьбы обладателя удивительного дара: стоил ему высказать какое-нибудь пожелание, и оно немедленно исполнилось.
 - 2) Такое что-то во вселенной серьезно испортилось — подумал конторщик.
 - 3) Дома, люди, деревья, животные — вообще все, что только было неразрывно связано с главной массой земного шара, полетело по касательной его поверхности со ско-

ростью пули.

- 4) Фотерингей давал самому слово не творить чудес больше.
 - 5) Фотерингей видел под светом молнии целую водяную стену, со страшной скоростью подвигавшую к тому месту, где он лежал.
4. Прочитайте текст и вместо точек поставьте подходящие по смыслу слова.

Луна — ближайшее ... Земле небесное тело, поэтому Луна изучена лучше других небесных ... Луна меньше Земли по диаметру в 4 раза, а ... массе — в 81 раз. Гравитационная сила на луне в 6 раз меньше, чем на Земле. На ... нет воды и атмосферы.

Луна обращается вокруг Земли и одновременно ... своей оси. Орбита Луны ... овальную форму. Период обращения Луны вокруг Земли совпадает ... периодом обращения Луны вокруг своей оси. Поэтому наш естественный спутник всегда повернут к нам одной и ... стороной.

Луна имеет несимметричное строение поверхности. Большую часть поверхности этого ... тела занимают гористые пространства. На Луне ... несколько горных хребтов. На поверхности Луны есть также и низменности.

В настоящее ... ученые исследуют Луну ... помощью космических станций.

5. Прочитайте текст «Земля, остановись!» и подумайте, на какие смысловые части его можно разделить. Дайте название каждой смысловой части.

6. Напишите небольшой рассказ на тему «Картина после того, как Земля перестала бы вращаться», используйте слова из текста.
-

Знаете ли вы ...

Экономика дореволюционной России была отсталой. Главной отраслью экономики было сельское хозяйство. В нем было занято $\frac{3}{4}$ всего трудоспособного населения страны. В промышленности преобладали отрасли легкой индустрии. В 1913 году на их долю приходилось $\frac{2}{3}$ всего промышленного производства.

Победа Великой Октябрьской социалистической революции позволила Советскому Союзу развивать свое хозяйство быстрыми темпами, в 3—4 раза быстрее по сравнению с капиталистическими государствами. В СССР стали быстро развиваться отрасли тяжелой промышленности. Преимущественное развитие отраслей тяжелой промышленности позволило Советскому Союзу перестроить народное хозяйство на базе новейшей техники, дало возможность укрепить оборону страны, а также расширить производство предметов народного потребления.

Индустриализация страны создала условия для перестройки сельского хозяйства. Были образованы крупные коллективные хозяйства, вооруженные современной техникой. Повысилась урожайность полей, продуктивность животноводства. Стали лучше удов-

летворяться потребности населения в продуктах сельского хозяйства.

Индустриализация вызвала коренные изменения структуры народного хозяйства Советского Союза. Изменилось соотношение между сельским хозяйством и промышленностью. На долю промышленности приходится примерно 80% валовой продукции народного хозяйства. Изменилась структура самой промышленности. Легкая и пищевая промышленность, несмотря на значительное увеличение, дает примерно 1/4 промышленной продукции. А продукция тяжелой промышленности составляет 3/4 всей промышленной продукции. Процесс совершенствования структуры народного хозяйства непрерывно продолжается. Коммунистической партией и правительством СССР намечены меры, которые должны привести к оптимальному соотношению между промышленностью и сельским хозяйством, между легкой и тяжелой промышленностью.

Развитие письменной речи

1. Вы сотрудник научно-технической библиотеки. Запишите индексы следующих журналов в каталоги по специальностям.
- 1) Строительство ...
- 2) Машиностроение ...
- 3) Химия и биология ...

4) Электричество ...

Названия журналов:

70050 Бетон и железобетон

03 Биология

70053 Биофизика

70054 Биохимия

70437 Кокс и химия

05 Машиностроение

70513 Машиностроитель

70879 Станки и инструменты

70099 Строительство и архитектура

10 Агрохимия

70219 Геохимия

70773 Радиобиология

70776 Радиотехника и электричество

70777 Радиохимия

13 Техника и электричество

71050 Химия и жизнь

71062 Цемент

1106 Электричество

2. Ваш коллега попросил вас найти в Москве своего знакомого. Вот что он знает об этом человеке: Oleg Sobolev, okolo 40 let, inžener-stroit'el', rajon Sokol' niki.

Заполните бланк по-русски.